

Fl.1.

Fl.2.

Hob.1.

Hob.2. *p più p*

Cl.1.

Cl.2.

Hr.1 u.2 in F. *p più p*

Hr.3 u.4 in Es. gedämpft *p*

Fag.1. *p più p*

Fag.2. *p più p*

Trp.1 in F.

Pos.1 u.2.

Pos.3 in E.

ohne Dämpfer. *poco cresc.*

Viol. noch gedämpft *p*

Br. noch gedämpft *p*

Eva. *dim.* *p* *cresc.*

Magd. *cresc.*

Walth. *(zart)* *p* *cresc.*

Dav. *p* *cresc.*

Sachs. *p* *cresc.* *mf*

Vc. noch gedämpft *pp*

CB. mit Dämpfer. *pp*

Bog. *pp*

Fl.1. *dim.* *più p*

Fl.2. *dim.* *più p*

Hob.1. *dim.* *più p*

Hob.2. *f* *dim.* *più p* *dol.*

Cl.1. *f* *dim.* *più p*

Cl.2. *f* *dim.* *più p* (sehr zart) *p dol.*

Hr.1 in F. *f* *dim.* *più p*

Hr.3 u.4 in Es. *f* *dim.* *più p* *dol.* 4. allein

Fag.1. *f* *dim.* *più p* *dol.*

Fag.2. *f* *dim.* *più p* *dol.*

Trp.1 in F. *f* *dim.* *più p* *dol.*

Pos.1 u.2. *mf* *dim.* *p*

Pos.3 in E. *mf* *dim.* *p*

Viol. *f* *dim.* *più p* *dol.* *pp*

Br. ohne Dämpfer. pizz. *p* *dol.*

Eva. ohne Dämpfer. pizz. *p* *dol.*

Magd. *dim.* *p*

Walth. *dim.* *p*

Dav. *dim.* *p*

Sachs. *f* *dim.* *p*

Vc. ohne Dämpfer

CB. pizz. *dim.* *p* *dol.* *pp*

Magd. mir es kaum! rede its theme? Doch die Wei se, was sie lei se mir ver
 d'y son-ger!... Cet-te phra, yet once a gain, though whispered
 se, voix d'ex-ta se vibreen

Walth. traum? Was ich seh', begreif' ich kaum. Er zur Stelle gleich Ge-
 this? Tru-ly I its mean- ing miss. School is o-ver? free my
 -ger... Tout ce- la me fait son- ger! Lui sur l'heure monte en

Dav. Se - - - lig deut' ich mir es kaum! Doch die Wei - - - se
 Dare - - - I try to rede its theme! But this strain, - - - yet
 Char - - - me é - tran - ge d'y son - ger! Cet - te phra - - - se,

Sachs. Was ich seh', begreif' ich kaum. Ward zur Stelle gleich Ge- selte?
 Tru-ly I its mean- ing miss. School is o-ver? I her lover?
 Tout ce- la me fait son- ger! Moi, peut-être, bientôt Maître!...

Vc. deu - ten wag' ich kaum. Die-se Wei - - - se, was sie lei - se mir
 dare I rede its theme. But this strain, - - - yet once a - gain, - - - though
 pei - ne y son - ger! Cet - te phra - - - se, voix d'ex - ta - se, chant

Fl. 1.
Fl. 2.
Hob. 1.
Hob. 2.
Cl. 1.
Cl. 2.
Hr. 1 u. 2 in F.
Hr. 3 in Es.
Hr. 4 in Es.
Fag. 1.
Fag. 2.
Viol.
Br. (zus.)
Eva.
Magd.
Walth.
Dav.
Sachs.
Ve.
CB.

p
cresc.
peresc.
cresc.
cresc.
cresc.
in E
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
peresc
cresc.
ausdrucksvoll!
cresc.
peresc.
ausdrucksvoll
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

traut, here, moi,
hell, loud, chant
und and
laut clear
in 'mid
der the
des des

sel-le? Ich die Braut, im Kirchenraum wir gar getraut? Ja! Wahr-haf-tig, geht! Wer
lov-er? I a bride, be-fore the al-tar at his side? Yes, my fortunes soon will
grade? Puis, tous deux, de-vant l'autel joignant nos vœux! ... Oui! J'ai gran-de joie au

Was sie lei-se dir ver-traut, im stil-len Raum, hell und laut in der
once a-gain, tho' whispered here, to greet thine ear loud and clear, 'mid the
voix d'ex-ta-se, vo-le à toi, te par-le pour moi foi, et des

Le-ne Braut? Im Kirchenraum wir gar getraut? 's geht der Kopf mir wie im
Le-ne bride? be-fore the al-tar at my side? Yes, my fortunes soon will
Puis, tous deux, de-vant l'autel joignant nos vœux! ... Tout se trouble dans mon

an-ver-traut, im stil-len Raum, sagt mir laut:
whispered here, now in mine ear tell-eth clear
plein de foi, qui m'a fait son-ger, parle en moi:

Fl.1. poco rall. riten. a tempo

Fl.2. pdol. cresc.

Hob.1. pdol. cresc.

Hob.2. pdol. cresc.

Cl.1. pdol. cresc.

Cl.2. pdol. cresc.

Hr.1 u. 2 in E. in F. pdol. cresc.

Hr.3 in Es. f dim. pdol. cresc.

Hr.4 in Es. f dim. pdol. cresc.

Fag.1. f dim. pdol. cresc.

Fag.2. f dim. pdol. cresc.

Pos.1 u.2. f dim. p cresc.

Pos.3. mf

Pk. in Des. mf

Hrte. *pp* *cresc.* *ff* *dim.*

Viol. *molto cresc.* *ff* *dim.* *p*

Br. *molto cresc.* *ff* *dim.* *p*

Eva. *molto cresc.* *ff* *dim.* *p* *cresc.*

Mei - ster vol - lem Kreis, - te sie auf den hoch -
 Mas - ters' guild shall rise, there to win thee, the high -
 Magd. Mai - tres ga - gnant le coeur, fait dé - ja mon Ai - me

weiss, dass ich Meist' - rin bald heiss', Ja, wahrhaftig! 'sgeht: bald, bald ich Frau
 rise, with a Mas - ter for prize! Yes, my fortunes rise: my Mas - ter will
 coeur; s'il est Mai - tre, quel bon - heur! Moi, sa femme! oui, c'est la mon pro -

Mei - ster vol - lem Kreis, - wer - be sie - um den hoch -
 Mas - ters' guild shall rise, there to win me the high -
 Dav. Mai - tres prend le coeur, stro - phe qui me fe - ra

Kreis, dass ich Mei - ster bald heiss', Mei - ster, Mei - ster bald, gar
 rise, to a Mas - ters' guild prize! Mas - ter! Mas - ter! I shall
 Sachs. coeur; ô pro - chain bon - heur! Mai - tre! Mai - tre! oh! pro -

auch der Ju - gend ew' - ges Reis - grünt nur durch des
 that the crown that ne - rer dies blooms but through the
 ta beau - té, jeu - nesse en fleur, vit à ja - mais par

CB. *molto cresc.* *ff* *dim.* *p*

Fl. 1. *f* *p dol.* *più p*

Fl. 2. *f* *p dol.* *più p*

Hob. 1. *f* *p dol.* *più p* *ausdrucksvoll*

Hob. 2. *f* *p dol.* *più p* *ausdrucksvoll*

Cl. 1. *f dim.* *p* *dol.* *p*

Cl. 2. *f dim.* *p* *ausdrucksvoll* *p sehr zart*

Hr. 1 u. 2 in F. *f* *p cresc. f dim.* *p* *dim.*

Hr. 3 in Es. *f* *p dol.* *dim.*

Hr. 4 in Es. *f* *in H.* *p ausdrucksvoll* *dim.*

Fag. 1. *f* *p*

Fag. 2. *f* *p dol.* *dim. sempre*

Pos. 1 u. 2. *f* *p cresc. f dim.* *dim. sempre*

Pos. 3. *mf dim.*

Pk. in Ges. *p cresc. f dim.* *p* *più p*

Harfe. *f*

pizz. Bog. *cresc.* *p* *f dim.* *p dol.* *p* *più p dol.*

Viol. *p cresc. f dim.* *p* *ausdrucksvoll*

Br. *p cresc. f dim.* *p*

Eva. *f* *p cresc. f dim.* *p* *ausdrucksvoll*

Magd. - - - - - sten Preis.
- - - - - est prize.
vain - queur!

Meist' - - - - - rin heiss!
win - - - - - the prize!

Walth. -chain - - - - - bon - heur!

Dav. - - - - - sten Preis.
- - - - - est prize.
vain - queur!

bald - - - - - ich heiss!
win - - - - - the prize!

Sachs. -chain - - - - - bon - heur!

Vc. Dich - - - - - ters Preis.
po - - - - - et's prize.
l'Art - - - - - vain - queur!

CB. pizz. Bog. *p cresc. f dim.* *p*

p cresc. f dim. *p*